



[Jerome Hill Papers.](#)

Copyright Notice:

This material may be protected by copyright law (U.S. Code, Title 17). Researchers are liable for any infringement. For more information, visit www.mnhs.org/copyright.

CANTAR

WORDS BY OPHÉLIA DE ROUGÉ

MUSIC BY JÉRÔME HILL

ANDANTE

JE N'AI TROU-VÉ NUL-LE PART NI TON Â-MÉ NI LA

The first system of the musical score for 'CANTAR'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is marked 'ANDANTE'. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 6/4. The lyrics are 'JE N'AI TROU-VÉ NUL-LE PART NI TON Â-MÉ NI LA'. The piano part includes dynamic markings like 'p' and 'mf'.

TEMPO RUBATO

MIEN - NE SEUL L'EN-NUI D'UN FLOT — BA —

The second system of the musical score. The tempo is marked 'TEMPO RUBATO'. The key signature remains one sharp. The time signature changes to 5/4. The lyrics are 'MIEN - NE SEUL L'EN-NUI D'UN FLOT — BA —'. The piano part includes a triplet and dynamic markings like 'p'.

TEMPO

-VARD SEULE U-NE VOIX DE FON - TAI - NE —

The third system of the musical score. The tempo is marked 'TEMPO'. The key signature remains one sharp. The time signature changes to 4/4. The lyrics are '-VARD SEULE U-NE VOIX DE FON - TAI - NE —'. The piano part includes triplets and dynamic markings like 'f'.

2.

CANTAR

IL FAUT SOUF-FRIR LEN - TE - MENT.

The first system of the second page of the musical score. The tempo is '2.' (Allegretto). The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 4/4. The lyrics are 'IL FAUT SOUF-FRIR LEN - TE - MENT.'.

À RIEN NE SERT D'AL - LER VI - TE

The second system of the second page of the musical score. The tempo is '2.'. The key signature has two sharps. The time signature is 4/4. The lyrics are 'À RIEN NE SERT D'AL - LER VI - TE'.

LA VIE EST PLEI - NE D'AB - SENTS

The third system of the second page of the musical score. The tempo is '2.'. The key signature has two sharps. The time signature is 4/4. The lyrics are 'LA VIE EST PLEI - NE D'AB - SENTS'.

ET DE PA-RO-LES NON DI - TES.

The fourth system of the second page of the musical score. The tempo is '2.'. The key signature has two sharps. The time signature is 4/4. The lyrics are 'ET DE PA-RO-LES NON DI - TES.'.

CANTAR

CANTAR

WORDS BY OPHELIA DE ROUGÉ

MUSIC BY JEROME HILL

ANDANTE

JE N'AI TROU-VÉ NUL-LE PART NI TON Â-ME NI LA

MIEN - NE SEUL L'EN-NUI D'UN FLOT BA -

- VARD SEULE U - NE VOIX DE FON - TAI - NE

2.

CANTAR

IL FAUT SOUF-FRIRE LEN - TE - MENT.

À RIEN NE SERT D'AL - LER VI - TE

LA VIE EST PLEI - NE D'AB - SENTS

ET DE PA-RO - LES NON DI - TES.

CANTAR

Words by Ophélie de Rongé

Jerome Hill

CANTAR

WORDS BY OPHÉLIA DE ROUGÉ MUSIC BY JÉRÔME HILL

ANDANTE

JE N'AI TROU-VÉ NUL-LE PART NI TON Â-MÉ NI LA

The first system of the musical score for 'CANTAR'. It features a vocal line and a piano accompaniment in 6/4 time. The tempo is marked 'ANDANTE'. The lyrics are 'JE N'AI TROU-VÉ NUL-LE PART NI TON Â-MÉ NI LA'. The piano part includes dynamic markings 'p' and 'mf'.

MIEN - NE SEUL L'EN-NUI D'UN FLOT BA -

The second system of the musical score. The tempo changes to 'TEMPO RUBATO'. The lyrics are 'MIEN - NE SEUL L'EN-NUI D'UN FLOT BA -'. The piano part includes a dynamic marking 'p'.

-VARD SEULE U-NE VOIX DE FON - TAI - NE

The third system of the musical score. The tempo returns to 'TEMPO'. The lyrics are '-VARD SEULE U-NE VOIX DE FON - TAI - NE'. The piano part includes a dynamic marking 'f'.

2.

CANTAR

IL FAUT SOUF-FRIRE LEN - TE - MENT.

The first system of the second page of the musical score. The lyrics are 'IL FAUT SOUF-FRIRE LEN - TE - MENT.'. The piano part includes dynamic markings 'p' and 'pp'.

À RIEN NE SERT D'AL - LER VI - TE

The second system of the second page of the musical score. The lyrics are 'À RIEN NE SERT D'AL - LER VI - TE'.

LA VIE EST PLEI - NE D'AB - SENTS

The third system of the second page of the musical score. The lyrics are 'LA VIE EST PLEI - NE D'AB - SENTS'.

ET DE PA-RO-LES NON DI - TES.

The fourth system of the second page of the musical score. The lyrics are 'ET DE PA-RO-LES NON DI - TES.'. The piano part includes dynamic markings 'f' and 'pp'.

CANTAR

(Early version)

Ophelia de Rougé
Andante

CANTAR

Jerome Hill

Je n'ai trou-vé nul-le part ni ton a-me ni la

mien-ne, seul l'en-mi d'un flot ba-va-ri seule u-ne voix de fon-

taï-ne il faut souf-frir len-te-ment.

à rien ne sert d'al-ler vi-te

la vie est plei-ne d'ab-sents et de pa-ro-les

non di-tes.

CANTAR

Jerome Hill

Ophelia de Rougé

(This has some time signature
changes)

Ophélie de Rougé

CANTAR

Jerome Hill

Andante

Je n'ai trou-ve nul-le part ni ton & me ni la

p *mf*

Tempo rubato

mien-ne seul l'en-hui d'un flot ba-

p

Tempo

-vard, seale u-ne voix de pon-tai-ne

IMPOSSIBLE TO HOLD ALL 3 WITHOUT PEDAL - WITH PEDAL THE UPPER B + D WILL ALSO RING THRU

il faut souff-ir len-te-ment.

pp

à rien ne sert d'al-ler vi-te

la vie est plei-ne d'ab-sents

f

et de pa-ro-les non di-tes.

pp

CANTAR

CANTAR

WORDS BY OPHÉLIA DE ROUGÉ

MUSIC BY JÉRÔME HILL

ANDANTE

1 2 3

JE N'AI TROU-VÉ NUL-LE PART NI TON Â-MÉ NI LA

4 (see new version)

MIEN-NE SEUL L'EN-NOI D'UN FLOT BA-

Tempo

- VARD SEULE U-NE VOIX DE FON-TAI-NE

Tempo

2.

CANTAR

IL FAUT SOUF-FRIR LEN-TE-MENT.

À RIEN NE SERT D'AL-LER VI-TE

LA VIE EST PLEI-NE D'AB-SENTS

ET DE PA-RD-LES NON DI-TES.

new measure 4.

Handwritten musical notation for a new measure 4. The notation is written on a treble and bass staff. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first measure contains a quarter rest, a half note G4, and a quarter note A4. The second measure contains a quarter rest, a half note B4, and a quarter note C5. The third measure contains a quarter rest, a half note D5, and a quarter note E5. The fourth measure contains a quarter rest, a half note F#5, and a quarter note G5. The fifth measure contains a quarter rest, a half note A5, and a quarter note B5. The sixth measure contains a quarter rest, a half note C6, and a quarter note D6. The seventh measure contains a quarter rest, a half note E6, and a quarter note F#6. The eighth measure contains a quarter rest, a half note G6, and a quarter note A6. The ninth measure contains a quarter rest, a half note B6, and a quarter note C7. The tenth measure contains a quarter rest, a half note D7, and a quarter note E7. The eleventh measure contains a quarter rest, a half note F#7, and a quarter note G7. The twelfth measure contains a quarter rest, a half note A7, and a quarter note B7. The thirteenth measure contains a quarter rest, a half note C8, and a quarter note D8. The fourteenth measure contains a quarter rest, a half note E8, and a quarter note F#8. The fifteenth measure contains a quarter rest, a half note G8, and a quarter note A8. The sixteenth measure contains a quarter rest, a half note B8, and a quarter note C9. The notation is written in black ink with some blue ink corrections. The word "etc." is written at the end of the first staff.

CANTAR

CANTAR

Jerome Hill

Ophelia de Rouge

(connected copy)
but not the final version

Ophelia de Rougé
Andante

CANTAR

Jerome Hill

Je n'ai trou-vé nul-le part ni ton a-me ni la

p *mf*

This system contains the first two staves of the score. The vocal line is in treble clef with a 4/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are written below the vocal staff. A blue circle is drawn around the first note of the piano accompaniment in the second measure.

mien-ne, seul l'en-nui d'un flot ba-rard seule u-ne voix de fon-

p *mf*

This system contains the third and fourth staves. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features blue handwritten markings: a '5' above the first measure, a '4' above the second measure, and a '3' above the third measure. There are also blue handwritten '3' markings above the piano accompaniment in the third and fourth measures.

cai-ne il faut souf-frir len-te-ment.

tempo *p*

This system contains the fifth and sixth staves. The tempo marking 'tempo' is written below the piano staff. The lyrics continue. The piano accompaniment has a blue handwritten '3' above the third measure.

à rien ne sert d'al-lez vi-te

pp

This system contains the seventh and eighth staves. The piano accompaniment has a blue handwritten '1' above the first measure. The lyrics continue. The piano accompaniment has a blue handwritten '3' above the third measure.

CANTAR

CANTAR

WORDS BY OPHÉLIA DE ROUGÉ

MUSIC BY JÉRÔME HILL

ANDANTE

JE N'AI TROU-VÉ NUL-LE PART NI TON Â-MÉ NI LA

MIEN - NE SEUL L'EN-NOI D'UN FLOT BA -

- VARD SEULÉ U - NE VOIX DE FON - TAI - NE

TEMPO

2.

CANTAR

IL FAUT SOUF-FRIR LEN - TE - MENT.

À RIEN NE SERT D'AL - LER VI - TE

LA VIE EST PLEI - NE D'AB - SENTS

ET DE PA-RO - LES NON DI - TES.

CANTAR

later version?

CANTAR

Andante

Je n'ai trou-vé nul-le part ni ton &-me ni la

Tempo rubato

mien-ne seul l'en-nui d'un flot ba-

Tempo

- vard, seule u-ne voix de pon-tai-ne...

il faut souf-frir

à rien ne sert d'al-ler vi-te

la vie est plei-ne d'ab-sents

et de pa-ro-les non di-tes

CANTAR

Jerome Hill

Ophelia de Rougé

(Early version)

Ophelia de Rougé
Andante

CANTAR

Jerome Hill

Je n'ai trou-vé nul-le part ni ton a-me ni la

mien-ne, seul l'en-nui d'un flot ba- vard seule u-ne voix de fon-

taï-ne il faut souf-frir len-te-ment.

tempo p

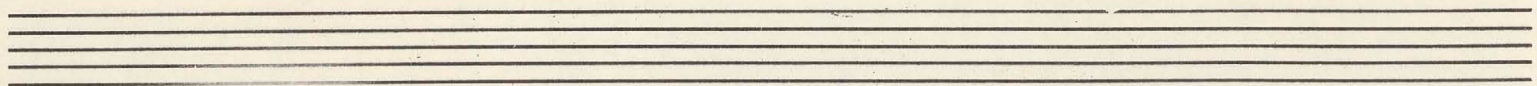
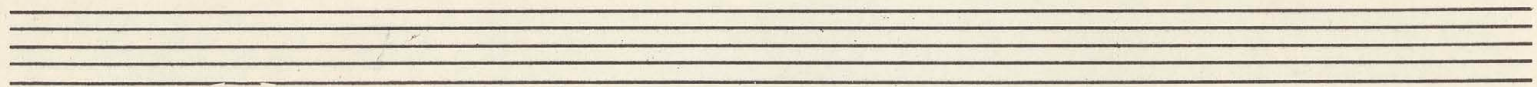
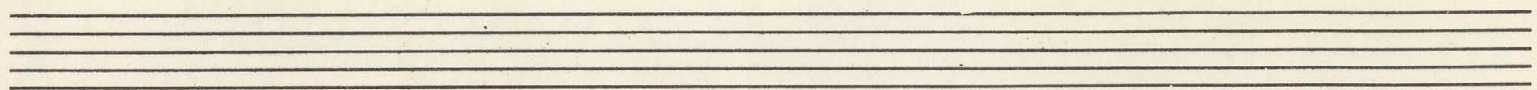
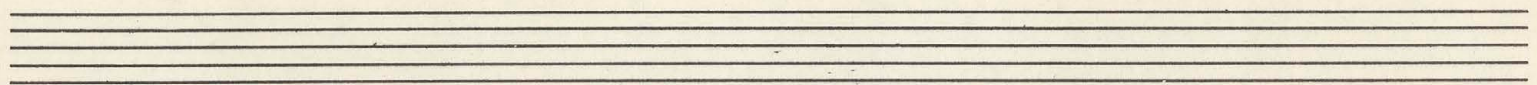
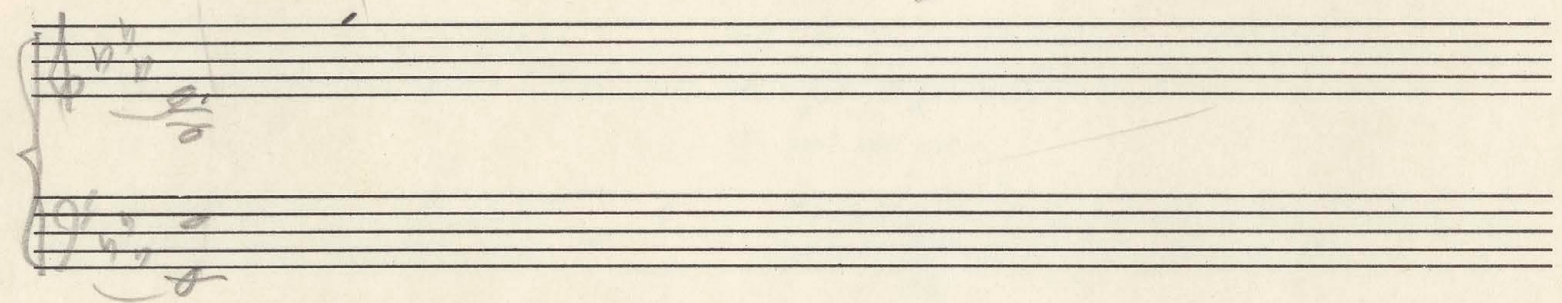
à rien ne sert d'al-ler vi-te

pp

la vie est plei-ne d'ab-sents et de pa-ro-les

non di-tes.

pp



CANTAR

Andante

Je n'ai trou vé nul - le par - ti ni ten s' en - va - la

mieu - ne seul ten - nait d'un flot ba

gard seule u - ne voie de pen - tée ne

il faut song. fin

à rien ne sert d'al - ler vi - te

la vie est plei - ne d'ab - sents

et de pa - ra - les non di - tes.